

**THÔNG TƯ**

**Hướng dẫn quản lý, sử dụng kinh phí thực hiện Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22 tháng 12 năm 2017 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017 – 2025**

*Căn cứ Nghị định số 163/2016/NĐ-CP ngày 21 tháng 12 năm 2016 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Ngân sách nhà nước;*

*Căn cứ Nghị định số 87/2017/NĐ-CP ngày 26 tháng 7 năm 2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Tài chính;*

*Thực hiện Quyết định số 1400/QĐ-TTg ngày 30 tháng 9 năm 2008 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án “Dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2008 - 2020”;*

*Thực hiện Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22 tháng 12 năm 2017 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017 – 2025;*

*Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tài chính hành chính sự nghiệp;*

*Bộ trưởng Bộ Tài chính ban hành Thông tư hướng dẫn quản lý, sử dụng kinh phí thực hiện Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22 tháng 12 năm 2017 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017 – 2025.*

**Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng**

1. Thông tư này hướng dẫn quản lý, sử dụng kinh phí thực hiện Quyết định số 2080/QĐ-TTg ngày 22 tháng 12 năm 2017 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt điều chỉnh, bổ sung Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2017 – 2025 (sau đây viết tắt là Đề án).

2. Đối tượng áp dụng của Thông tư này là các cơ quan, đơn vị, tổ chức và cá nhân ở trung ương và địa phương tham gia triển khai thực hiện các nội dung của Đề án và các đối tượng thụ hưởng của Đề án.

3. Trường hợp Đề án sử dụng vốn viện trợ không hoàn lại và các nguồn vốn lồng ghép trong các chương trình, đề án khác được các cấp có thẩm quyền phê duyệt có quy định riêng thì thực hiện theo quy định của nhà tài trợ và các văn bản hướng dẫn của các chương trình, đề án đó; nếu không có quy định riêng thì thực hiện theo quy định tại Thông tư này.

## **Điều 2. Nguồn kinh phí thực hiện Đề án**

1. Nguồn ngân sách nhà nước bố trí hằng năm chi thường xuyên sự nghiệp giáo dục - đào tạo và dạy nghề theo phân cấp ngân sách nhà nước.

2. Kinh phí lồng ghép trong các chương trình, đề án được các cấp có thẩm quyền phê duyệt.

3. Nguồn thu của các cơ sở giáo dục và đào tạo; nguồn tài trợ, hỗ trợ của các tổ chức, cá nhân trong và ngoài nước; các nguồn vốn xã hội hóa khác.

## **Điều 3. Nhiệm vụ chi của Đề án**

1. Các nhiệm vụ chi bố trí từ nguồn ngân sách trung ương để thực hiện các nhiệm vụ toàn ngành do Bộ Giáo dục và Đào tạo, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội và các bộ, cơ quan trung ương, các đại học quốc gia thực hiện phù hợp với mục tiêu của Đề án và phân cấp ngân sách nhà nước, bao gồm:

a) Biên soạn và thí điểm, thực nghiệm chương trình, sách giáo khoa, giáo trình, tài liệu, học liệu.

b) Hỗ trợ bồi dưỡng nâng cao năng lực ngoại ngữ và năng lực sư phạm cho giáo viên ngoại ngữ, giáo viên dạy một số môn học khác bằng ngoại ngữ ở các trường phổ thông công lập và ngoài công lập.

c) Hỗ trợ đào tạo giáo viên ngoại ngữ; bồi dưỡng đội ngũ giảng viên ngoại ngữ, giảng viên sư phạm ngoại ngữ, giảng viên dạy các môn khoa học và chuyên ngành bằng ngoại ngữ.

d) Xây dựng quy trình triển khai và ngân hàng dữ liệu thực hiện hoạt động kiểm tra đánh giá thường xuyên và định kỳ trong dạy và học ngoại ngữ đối với giáo dục phổ thông.

đ) Xây dựng quy trình mẫu thực hiện hoạt động kiểm tra đánh giá đối với giáo dục đại học, giáo dục nghề nghiệp và giáo dục thường xuyên.

e) Xây dựng và hoàn thiện công cụ chuẩn hóa đánh giá năng lực ngoại ngữ, ngân hàng đề thi, đào tạo đội ngũ cán bộ chuyên trách về khảo thí ngoại ngữ, hỗ trợ trang thiết bị, hệ thống tổ chức thi.

g) Xây dựng và hoàn thiện Khung năng lực giáo viên ngoại ngữ theo các cấp học và trình độ đào tạo.

h) Hỗ trợ trang thiết bị, hệ thống học liệu cho các cơ sở sư phạm đào tạo giảng viên, giáo viên ngoại ngữ thuộc các Bộ, cơ quan Trung ương.

i) Xây dựng hệ thống học liệu ngoại ngữ trực tuyến mở quốc gia.

k) Xây dựng chương trình, tổ chức bồi dưỡng cán bộ quản lý triển khai hoạt động dạy và học ngoại ngữ các cấp học và trình độ đào tạo, bồi dưỡng nâng cao năng lực ngoại ngữ cho đội ngũ cán bộ công chức, viên chức thuộc các bộ và cơ quan trung ương.

l) Thực hiện công tác truyền thông, hợp tác quốc tế, xây dựng môi trường dạy và học ngoại ngữ.

m) Thực hiện nhiệm vụ điều tra khảo sát, tổ chức các hội thảo, hội nghị phục vụ xây dựng, hoàn thiện cơ chế chính sách liên quan đến việc dạy và học ngoại ngữ; triển khai thực hiện các hoạt động theo định hướng nghề nghiệp, phục vụ nhu cầu công việc và hỗ trợ kết nối việc làm.

n) Thực hiện công tác quản lý, kiểm tra, giám sát, đánh giá việc triển khai Đề án.

o) Các nhiệm vụ do các bộ, cơ quan trung ương, các đại học quốc gia thực hiện phù hợp với mục tiêu của Đề án.

## 2. Các nhiệm vụ chi từ nguồn ngân sách địa phương:

a) Bồi dưỡng, phát triển đội ngũ giáo viên, giảng viên ngoại ngữ, giáo viên, giảng viên dạy các môn học và môn chuyên ngành bằng ngoại ngữ trong các cơ sở giáo dục, đào tạo và nghề nghiệp thuộc địa phương.

b) Tăng cường cơ sở vật chất, trang thiết bị ứng dụng công nghệ thông tin, đảm bảo điều kiện dạy và học ngoại ngữ cho các cơ sở giáo dục, đào tạo và nghề nghiệp thuộc địa phương.

c) Triển khai áp dụng các hoạt động thực hiện đổi mới nội dung, chương trình, phương pháp dạy và học ngoại ngữ; chuẩn bị các điều kiện cơ sở vật chất và hỗ trợ giáo viên tham gia triển khai thí điểm chương trình, sách giáo khoa ngoại ngữ; xây dựng ngân hàng dữ liệu thực hiện hoạt động kiểm tra, đánh giá thường xuyên và định kỳ trong dạy và học ngoại ngữ đối với giáo dục phổ thông.

d) Xây dựng chương trình, tổ chức bồi dưỡng nâng cao năng lực ngoại ngữ cho đội ngũ cán bộ công chức, viên chức tại địa phương.

đ) Tổ chức triển khai chương trình, sách giáo khoa ngoại ngữ, cấp phát sách giáo khoa cho thư viện các trường vùng miền núi, hải đảo, vùng đồng bào dân tộc ít người, vùng có điều kiện kinh tế - xã hội khó khăn, học sinh bị tàn tật, khuyết tật có khó khăn về kinh tế.

e) Hỗ trợ các hoạt động xây dựng môi trường dạy và học ngoại ngữ trong các cơ sở giáo dục, đào tạo, nghề nghiệp và các đơn vị khác thuộc địa phương; thực hiện công tác truyền thông về hoạt động dạy và học ngoại ngữ tại địa phương.

3. Các nhiệm vụ chi từ nguồn thu của các cơ sở giáo dục, đào tạo và dạy nghề: Xây dựng môi trường dạy và học ngoại ngữ, các môn học tự chọn về dạy và học ngoại ngữ; triển khai các hoạt động trong khuôn khổ Đề án theo chức năng,

nhiệm vụ của đơn vị, một số hoạt động đào tạo, bồi dưỡng nâng cao trình độ ngoại ngữ, tăng cường năng lực quản lý cho người lao động tại cơ sở đào tạo, và các nhiệm vụ khác của Đề án.

4. Các nhiệm vụ chi từ nguồn kinh phí khác từ tài trợ, hỗ trợ của các tổ chức, cá nhân: Tập trung thực hiện những hoạt động đáp ứng nhu cầu học ngoại ngữ đa dạng của xã hội. Việc sử dụng nguồn kinh phí thực hiện theo yêu cầu của nhà tài trợ và theo các quy định của pháp luật hiện hành.

#### **Điều 4. Nội dung và mức chi chung**

1. Chi tổ chức hội nghị sơ kết, tổng kết, tập huấn bồi dưỡng nghiệp vụ, công tác kiểm tra và giám sát; tổ chức các hội thảo, hội nghị, tọa đàm liên quan đến việc thực hiện các hoạt động chuyên môn của Đề án; biên soạn và in ấn sách chuyên khảo, kết quả của các Chương trình: Nội dung và mức chi thực hiện theo quy định tại Thông tư số 58/2016/TT-BTC ngày 29 tháng 3 năm 2016 của Bộ Tài chính quy định chi tiết việc sử dụng vốn nhà nước để mua sắm nhằm duy trì hoạt động thường xuyên của cơ quan nhà nước, đơn vị thuộc lực lượng vũ trang nhân dân, đơn vị sự nghiệp công lập, tổ chức chính trị, tổ chức chính trị - xã hội, tổ chức chính trị xã hội - nghề nghiệp, tổ chức xã hội, tổ chức xã hội - nghề nghiệp (sau đây viết tắt là Thông tư số 58/2016/TT-BTC) và Thông tư số 40/2017/TT-BTC ngày 28 tháng 4 năm 2017 của Bộ Tài chính quy định chế độ công tác phí, chế độ chi hội nghị (sau đây viết tắt là Thông tư số 40/2017/TT-BTC).

2. Chi tổ chức các lớp đào tạo, bồi dưỡng nhằm nâng cao trình độ cho giáo viên, giảng viên, cán bộ quản lý: Nội dung và mức chi thực hiện theo quy định tại Thông tư số 36/2018/TT-BTC ngày 30 tháng 3 năm 2018 của Bộ Tài chính hướng dẫn việc lập dự toán, quản lý, sử dụng và quyết toán kinh phí từ ngân sách nhà nước dành cho công tác đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức (sau đây viết tắt là Thông tư số 36/2018/TT-BTC).

Đối với các khóa bồi dưỡng trong nước do các bộ, cơ quan trung ương tổ chức: Địa phương, đơn vị có trách nhiệm chi trả kinh phí đi lại, ăn ở cho người tham gia.

3. Chi khảo sát, điều tra, thống kê phục vụ hoạt động chuyên môn và đánh giá kết quả thực hiện Đề án: Nội dung và mức chi thực hiện theo quy định tại Thông tư số 109/2016/TT-BTC ngày 30 tháng 6 năm 2016 của Bộ Tài chính hướng dẫn quản lý, sử dụng và quyết toán kinh phí thực hiện các cuộc điều tra thống kê, tổng điều tra, thống kê quốc gia.

4. Chi xây dựng cơ sở dữ liệu, cập nhật số liệu, xử lý thông tin, ứng dụng công nghệ thông tin phục vụ hoạt động chuyên môn của Đề án: Nội dung và mức chi thực hiện theo quy định tại Thông tư liên tịch số 19/2012/TTLT-BTC-BKHĐT-BTTTT ngày 15 tháng 02 năm 2012 của Bộ Tài chính, Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Bộ Thông tin và Truyền thông hướng dẫn quản lý và sử dụng kinh phí thực hiện Chương trình quốc gia về ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt

động của cơ quan nhà nước, Thông tư số 194/2012/TT-BTC ngày 15 tháng 11 năm 2012 của Bộ Tài chính hướng dẫn mức chi tạo lập thông tin điện tử nhằm duy trì hoạt động thường xuyên của các cơ quan, đơn vị sử dụng ngân sách nhà nước. Trường hợp thuê dịch vụ công nghệ thông tin thực hiện theo quy định của Luật Đấu thầu, Quyết định số 80/2014/QĐ-TTg ngày 30 tháng 12 năm 2014 của Thủ tướng Chính phủ quy định thí điểm về thuê dịch vụ công nghệ thông tin trong cơ quan nhà nước và các văn bản hướng dẫn.

#### 5. Chi thông tin, tuyên truyền:

a) Nội dung chi: Biên tập, biên soạn tài liệu, tờ rơi, tờ gấp, panô, áp phích, bảng điện tử; sản xuất, biên tập, xây dựng nội dung các chương trình, phim, phóng sự, bản tin; tổ chức đưa nội dung thông tin, tuyên truyền đến các đối tượng theo các phương thức truyền thông như tuyên truyền qua hội nghị, hội thảo, tập huấn, qua báo chí, phát thanh, truyền hình, qua mạng viễn thông, Internet và qua các phương thức khác.

b) Mức chi thực hiện theo quy định tại Thông tư liên tịch số 145/2014/TTLT-BTC-BTTTT ngày 03 tháng 10 năm 2014 của Bộ Tài chính, Bộ Thông tin và Truyền thông quy định việc quản lý, sử dụng kinh phí thực hiện Đề án thông tin, tuyên truyền về số hóa truyền dẫn, phát sóng truyền hình mặt đất; Nghị định số 18/2014/NĐ-CP ngày 14 tháng 03 năm 2014 của Chính phủ quy định chế độ nhuận bút trong lĩnh vực báo chí, xuất bản; Quyết định số 382/QĐ-BTTTT ngày 21 tháng 3 năm 2011 của Bộ Thông tin và Truyền thông về ban hành đơn giá hỗ trợ sản xuất mới chương trình truyền hình sử dụng ngân sách nhà nước giai đoạn 2010-2012, được gia hạn tại Quyết định số 938/QĐ-BTTTT ngày 4 tháng 7 năm 2014 của Bộ Thông tin và Truyền thông về việc áp dụng đơn giá hỗ trợ sản xuất mới chương trình truyền hình sử dụng ngân sách nhà nước (sau đây viết tắt là Quyết định số 382/QĐ-BTTTT và Quyết định số 938/QĐ-BTTTT)

Đối với việc mua sắm hàng hóa, dịch vụ phải đấu thầu: Thực hiện theo quy định về chế độ hóa đơn, chứng từ, quy định của Luật đấu thầu và các văn bản hướng dẫn thực hiện.

6. Chi thuê chuyên gia trong nước: Căn cứ vào mức độ cần thiết triển khai các hoạt động của Đề án và dự toán ngân sách được giao, thủ trưởng cơ quan, đơn vị thực hiện Đề án quyết định việc thuê chuyên gia trong nước. Mức chi thực hiện theo quy định tại Thông tư số 02/2015/TT-BLĐTBXH ngày 12 tháng 01 năm 2015 của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội quy định mức lương đối với chuyên gia tư vấn trong nước làm cơ sở dự toán gói thầu cung cấp dịch vụ tư vấn áp dụng hình thức hợp đồng theo thời gian sử dụng vốn nhà nước. Trường hợp thuê tổ chức, chuyên gia tư vấn độc lập, sử dụng mức chi tại Thông tư số 02/2015/TT-BLĐTBXH để lập giá dự toán gói thầu và tuân thủ quy định của pháp luật về đấu thầu.

7. Chi dịch tài liệu; phiên dịch tại các hội nghị, hội thảo quốc tế; tiếp khách nước ngoài phục vụ hoạt động chuyên môn của Đề án: Nội dung và mức chi thực